



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung.....	3 - 12
GB	Original Instructions.....	13 - 22
F	Notice originale.....	23 - 32
I	Istruzioni originali.....	33 - 42
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....	43 - 52
DK	Original brugsanvisning.....	53 - 62



EPO 200-3 R NT



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen.**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen

Warnhinweise



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Technische Daten

Nass- / Trockenpolierer EPO 200-3 R NT

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	1500 W
Nennstrom:	6,8 A
Frequenz:	50 / 60 Hz
Leerlauf- / Nenndrehzahl:	2000 - 3000 min ⁻¹
Max. Scheibendurchmesser:	3 x 100 mm
Arbeitsdurchmesser:	200 mm
Werkzeugaufnahme:	3 x M14 a
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 5,2 kg
Bestellnummer	05723000

Funkentstörung nach:

EN 55014 und EN 61000

Lieferbares Sonderzubehör:

Bezeichnung	Bestellnummer
Kletttafteller Ø 100 mm	37300000
Wasserdruckbehälter 10l	35812000
Industriestaubsauger DSS 35 M iP	09919000
Industriestaubsauger ESS 35 MP	09931000

Weitere Informationen zu unseren Produkten sowie zum umfangreichen Zubehörsortiment finden Sie unter: www.eibenstock.com

Lieferumfang

Nass- / Trockenpolierer **EPO 200-3 R NT** inkl. 3 Kletttafteller, Wasserzuführung und Bedienungsanleitung im Koffer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Nass- / Trockenpolierer **EPO 200-3 R NT** ist für den professionellen Einsatz bestimmt.

Mit dem für die entsprechende Anwendung geeigneten Werkzeug dient dieser zum Schleifen, Polieren und Glätten von Naturstein u. ä. im Nass- oder Trockenverfahren.

Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von explosiven Stoffen (Benzin, Verdünnung).
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Sanierungsfräse unbeaufsichtigt bleibt, bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehöerteiles.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Überprüfen Sie, dass die auf den Scheiben angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Drehzahl der Maschine ist.
- Schleifteller müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch korrekt montiert wurde und lassen Sie es im Leerlauf 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.

- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaug Schlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Sichtprüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.



- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehör- und Staubschutz, Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe.**
- **Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.**
- **Während des Betriebes Gerät immer mit beiden Händen halten.**
- **Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.

Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.

Zum Schutz des Bedieners darf die Maschine im Nassschliff nur über eine Fehlerstromschutzeinrichtung betrieben werden. Das Gerät wird deshalb standardmäßig mit integriertem PRCD-Schutzschalter geliefert.

Achtung!



- **Der PRCD-Schutzschalter darf nicht im Wasser liegen.**
- **PRCD-Schutzschalter nicht zum Ein- und Ausschalten der Maschine verwenden.**
- **Vor Arbeitsbeginn die ordnungsgemäße Funktion durch Drücken der TEST-Taste überprüfen.**

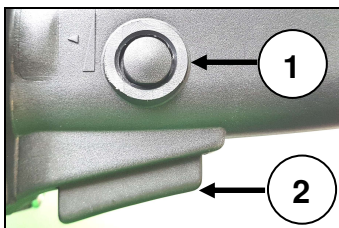
Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen

Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen

Netzspannung	Querschnitt in mm ²	
		1,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Ein-/ Ausschalten



Zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs betätigen Sie zuerst die Einschaltsperr (1), drücken anschließend den Ein-/Ausschalter (2) und halten ihn gedrückt.

Hinweis:

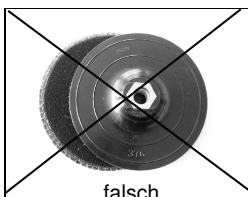
Aus Sicherheitsgründen kann der Ein-/Ausschalter nicht arretiert werden, sondern muss während des Betriebes ständig gedrückt bleiben. Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Der **EPO 200-3 R NT** verfügt über ein Stellrad mit dem die Drehzahl zwischen 2000 und 3000 min⁻¹ stufenlos geregelt werden kann. Dieses befindet sich am Schaltergriff.

Werkzeugmontage und -wechsel



Achtung! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

Betätigen Sie die Spindelarretierung und halten Sie diese gedrückt. Montieren Sie zuerst die Kletthaftteller auf der Arbeitsspindel. Schrauben Sie diese auf und ziehen Sie sie fest an. Verwenden Sie zum Gegenhalten die Spindelarretierung.



Drücken Sie die für Ihre Anwendung benötigte Schleif- oder Polierscheiben auf die Kletthaftteller. Achten Sie darauf, dass die Scheibe möglichst genau auf dem Träger positioniert ist. Dies ermöglicht einen ruhigen Lauf des Gerätes.

Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.

Arbeitshinweise

Trockenschliff:

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schleifen / Polieren ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen.

Der passende Nass-Trocken-Sauger (Staubklasse M) ist als Zubehör erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen an der Absaughaube angesteckt.

Nassschliff:

Der Wasseranschluss wird am Stutzen der Schutzhaube befestigt. Schließen Sie die Maschine über das GARDENA -Stecknippel an die Wasserversorgung oder ein Wasserdruckgefäß an.

Betreiben Sie die Maschine nur mit sauberem Wasser und ausreichender Wasserzufuhr. Der maximale Wasserdruck sollte 3 bar nicht überschreiten! Die Wasserzufuhr ist entsprechend des Materials zu regulieren.

Der an der Schutzhaube angebrachte Staub - / Spritzschutz muss vor Inbetriebnahme an die Höhe der Einsatzwerkzeuge (Scheiben) angepasst werden. Setzen Sie dazu das Gerät mit montierten Einsatzwerkzeugen auf eine glatte Fläche und befestigen Sie die Schutzstreifen mittels Klett mit ca. 1-3 mm Abstand zur Fläche an Schutzhaube und abnehmbarem Segment.

Schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie es vorsichtig auf die zu bearbeitende Fläche auf.

Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen – eine Hand am Schaltergriff und die zweite Hand auf der Motorkappe.

Arbeiten Sie in linearer oder kreisender Bewegung.

Arbeiten Sie mit leichtem Druck. Zu starker Druck erhöht den Verschleiß an Schleifmittel und verschlechtert das Schleifergebnis.

Für Arbeiten unmittelbar an Wandkanten kann ein Segment der Schutzhaube abgenommen werden. Dies ermöglicht eine Bearbeitung auch von sonst unzugänglichen Stellen. Ziehe Sie hierfür das Segment nach oben von der Schutzhaube ab.

Achtung!

Bei allen anderen Schleifarbeiten darf nur mit vollständig geschlossener Schutzhaube gearbeitet werden.

Staubabsaugung

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schleifen ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen. Der passende Nass-Trocken-Sauger ESS 35

MP ist als Zubehör erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen an der Absaughaube angesteckt.

Zur sicheren Befestigung des Saugschlauches kann dieser mit Hilfe der Schlauchfixierung gegen Herausrutschen gesichert werden.

Die dazu notwendige Bohrung im Saugschlauch muss wie folgt erstellt werden:

Stecken Sie den Saugschlauch in die Absaugöffnung der Haube.

Markieren Sie mit einem Stift die Einstecktiefe.



Bohren Sie 9 mm von dieser Markierung (Strich) entfernt ein Loch \varnothing 6 mm in den Schlauchstutzen.

Ziehen Sie beim Einstecken des Saugschlauches am Ring der Saugschlauchfixierung und drehen Sie den Schlauchstutzen bis die Fixierung einrastet.

Überlastungsschutz

Der **EPO 200-3 R NT** ist zum Schutz von Bediener, Motor und Werkzeug mit einem elektronischen und thermischen Überlastungsschutz ausgerüstet.

Elektronisch: Bei einer Überlastung in Folge zu großem Anpressdrucks reagiert die Elektronik mit Absenkung der Drehzahl der Maschine. Nach Entlastung bzw. Verringerung des Druckes kann normal weitergearbeitet werden. Wird die Maschine nicht entlastet bzw. weiterhin zu großer Druck auf das Gerät ausgeübt, schaltet die Maschine ab. Nach dem Abschalten der Maschine ist der Geräteschalter aus- und wieder einzuschalten um weiterarbeiten zu können.

Thermisch: Mit Hilfe eines Thermoelementes wird der Motor bei anhaltender Überlastung vor Zerstörung geschützt. Die Maschine schaltet in diesem Falle selbstständig ab und kann erst nach entsprechender Abkühlung (ca. 2 min) wieder in Betrieb genommen werden. Ein-Aus-Schalter betätigen! Die Abkühlzeit ist abhängig von der Erwärmung der Motorwicklung und der Umgebungstemperatur.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.

Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Das EIBENSTOCK-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen. Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach EN 62841-2-3 gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als $2,5 \text{ m/s}^2$. Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841-2-3.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.

- Benutzen Sie eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie einen Industriestaubsauger (Staubklasse M) für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät zerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

14.04.2025

Änderungen vorbehalten.

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Warning notices



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Technical Data

Wet- / Dry Polisher EPO 200-3 R NT

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	1500 W
Rated current:	6.8 A
Frequency:	50 / 60 Hz
No-load speed:	2000 - 3000 rpm
Max. disc diameter:	3 x 100 mm
Working diameter	200 mm
Spindle connection:	3 x M 14 male
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	approx. 5,2 kg
Order number:	05723000

Interference suppression: EN 55014 and EN 61000

Available special accessories:

Item	Order no.
Velcro disc Ø 100 mm	37300000
Water pressure tank 10l	35812000
Industrial Vacuum Cleaner DSS 35 M iP	09919000
Industrial Vacuum Cleaner ESS 35 MP	09931000

For further information about our products and our wide range of accessories please see: www.eibenstock.com

Supply

Wet / dry polisher **EPO 200-3 R NT** incl. 3 Velcro discs, water supply and operating instructions operating instructions in a case.

Application for Indented Purpose

The **EPO 200-3 R NT** wet/dry polisher is designed for professional use. professional use.

With the appropriate tool for the corresponding application, it is used It is used for grinding, polishing and smoothing natural stone using wet or dry methods.

Do not load the machine to such an extent that it comes to a standstill.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly. Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool near explosive materials (petrol, dilution).
- Do not work with materials containing asbestos.
- Prior to every use, check the tool and its cable and plug. Have damages only repaired by specialists. Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- Plug off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Pay attention that the speed indicated on the wheels meets or is higher than the max. speed indicated on the machine.
- Grinding wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Make sure that the tool was mounted properly, and let it run idly in a safe position for 30 seconds. Stop the tool immediately if you found considerable vibrations or other defects.
- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Electrical tools have to be inspected visually by a specialist in regular intervals.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years are not supposed to use the tool.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.



- During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask and protection goggles.
- Make sure that persons in the work space are not endangered by Particles flying around.
- Always hold the machine with both hands.
- Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off.

For further safety instructions please refer to the enclosure!



Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed.

For protection purposes the **EPO 200-3 R NT** can only be run with a GFCI. The machine is standard equipped with a PRCD protective switch integrated in the cord.

Attention!



- **The PRCD protective switch must not lay in water.**
- **PRCD protective switches must not be used to switch the tool on and off.**
- **Before starting your work, check the proper function by pressing the TEST button.**

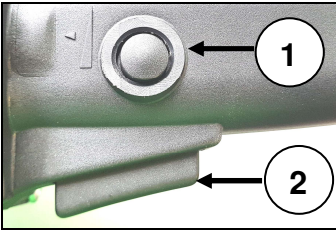
Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

Recommended minimum cross sections and maximum cable lengths

Mains voltage	Cross section in sq. mm	
	1.5	2.5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

The tool is equipped with a start-up speed limiter to prevent that swift automatic circuit breakers are unintentionally triggered.

Switching on and off



To start the power tool, first press the lock-off button(1), then press the on/off switch (2) and keep it pressed.

Note:

For safety reasons, the on/off switch cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation. To switch off the power tool, release the on/off switch. The **EPO 200-3 R NT** has an adjusting wheel with which the speed can be continuously adjusted between 2000 and 3000 rpm. This is located on the switch handle.

Tool assembly and replacement

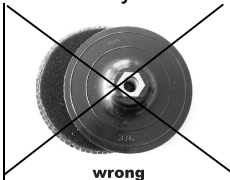


Attention!

Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!

Activate the spindle lock and keep it pressed.

First fit the Velcro discs to the work spindle. Screw them on and tighten them firmly. Use the spindle lock to hold them in place.



Press the grinding or polishing discs required for your application onto the hook and loop backing pads. Ensure that the disc is positioned as precisely as possible on the backing pad. This enables the device to run smoothly.

Let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.

Working instructions

Dry polishing:

Dust generated during work is harmful to health. When Therefore, a hoover must be used when sanding / polishing and wear a dust mask.

The appropriate wet/dry vacuum cleaner (dust class M) is available as an accessory. This is connected directly to the socket provided on the extraction hood. suction bonnet.

Wet polishing:

The water connection is attached to the spigot of the protective cover. Connect the machine to the water supply or a pressurised water container via the GARDENA

Only operate the machine with clean water and a sufficient water supply.

The maximum water pressure should not exceed 3 bar!

The water supply must be regulated according to the material.

The dust/splash guard attached to the protective bonnet must be adjusted to the height of the insert tools (discs) before commissioning. To do this, place the appliance with the fitted insert tools on a smooth surface and attach the protective strips to the protective cover and removable segment using Velcro with a gap of approx. 1-3 mm to the surface.

Switch on the appliance and carefully place it on the surface to be processed. Hold the appliance firmly in both hands - one hand on the switch handle and the second hand on the motor cap. Work in a linear or circular motion. Work with light pressure. Excessive pressure increases abrasive wear and worsens the sanding result.

A segment of the protective bonnet can be removed for work directly on wall edges. This makes it possible to work on otherwise inaccessible areas. To do this, pull the segment upwards from the protective cover.

Caution!

For all other sanding work, only work with the protective bonnet completely closed.

Dust Extraction

Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why the concrete grinder must be used with a vacuum cleaner, and a dust mask has to be worn. The suitable Wet/Dry Vacuum Cleaner ESS 35 MP is available as accessory. It can directly be attached to the connection on the dust hood.

The suction hose can be locked against slipping out by means of the hose fixing. Make the necessary drill hole as follows:

Put the suction hose in the connector of the hood.

Mark the plug-in depth with a crayon.



Drill 9 mm from this marking (line) a hole with diameter 6 mm in the nozzle.

When insert the suction hose pull the ring of the hose fixing and turn the nozzle till the fixation engages.

Overload Protection

In order to protect the user, the motor and the tool, the **EPO 200-3 R NT** is equipped with an electronic and thermal overload protection.

Electronic: In case of overload caused by a grinding pressure which is too high, the electronics react by decreasing the speed of the machine. You can continue working when the grinding pressure has been reduced. If you don't relieve the pressure on the machine or put furthermore too much pressure on the tool it reacts by switching OFF the machine. After automatic switch-OFF of the machine you can continue working after switching OFF and ON the power tool again.

Thermal: In case of permanent overload, a thermal sensor protects the motor against destruction. In this case, the tool switches off automatically and can only be restarted after a certain cooling period (approx. 2 minutes). Actuate the ON/OFF switch! The cooling period depends on the heating of the motor winding and the ambient temperature.

Care and Maintenance



Before the beginning of the maintenance- or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the power tool needs a minimum of care and maintenance. The following works have to be carried out or rather the component parts have to be inspected:

- The power tool as well as the ventilation slots always have to be clean.
- During work, please pay attention that no foreign elements get into the interior of the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorized service workshop.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Environmental Protection



Raw Material Recycling Instead of Waste Disposal

In order to avoid damages during transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission

The indication of noise emission is measured according to EN 62841-2-3. The level of acoustic pressure on the work site could exceed 85 dB (A); in this case protection means must be used.



Wear ear protectors!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².

Measured values determined according to EN 62841-2-3.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must not be processed.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner (category M) for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to the general supply conditions for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects. (To be documented by invoice or delivery note.) Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty. Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer.

EU Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC

including their amendments and complies with the following standards:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
14.04.2025



Frank Markert
Head of Engineering

GB - Declaration of Conformity

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2017/1206 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2023-03

BS EN 62841-2-3:2022-08

BS EN IEC 55014-1:2022-12

BS EN IEC 55014-2:2022-10

BS EN 61000-3-2:2023-10

BS EN 61000-3-3:2023-02

BS EN IEC 63000:2019-05

Technical file (S.I. 2008/1597) at:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

14.04.2025



Frank Markert
Head of Engineering

Subject to change without notice.

Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles sur la machine.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Travailler concentré et avec soin.



Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.



Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur

Pour votre propre sécurité, utilisez les lunettes de protection, un protecteur anti-bruit, un masque contre la poussière, les gants de protection et portez une robuste tenue de travail !



Protecteur antibruit



Lunettes de protection



Masque anti poussière



Gants de protection

Avertissements



Attention : Règles de sécurité



Attention : Voltage dangereux



Attention : Surface chaude



Danger de déchirure ou de coupure

Caractéristiques Techniques

Polisseuse à sec et à l'eau EPO 200-3 R NT

Tension nominale :	230 V ~
Puissance absorbée:	1500 W
Ampérage:	6,8 A
Fréquence:	50 / 60 Hz
Vitesse de ralenti:	2000 - 3000 min ⁻¹
Max. diamètre du disque:	3 x 100mm
Diamètre de travail:	200mm
Axe:	3 x M14 a
Isolation double:	II
Degré de protection:	IP 20
Poids:	env. 5,2 kg
Bestellnummer	0651M000

Antiparasitage selon: EN 55014 et EN 61000

Accessoires disponibles:

Article	Référence
Plateau velcro Ø 100 mm	37300000
Réservoir d'eau sous pression 10l	35812000
Aspirateur industriel DSS 35 M iP	09919000
Aspirateur industriel ESS 35 MP	09931000

Pour de plus amples informations à propos de nos produits et notre vaste gamme d'accessoires, veuillez consulter: www.eibenstock.com

Contenu de la Livraison

Polisseuse à sec et à l'eau **EPO 200-3 R NT** y compris 3 plateau velcro, alimentation en eau et mode d'emploi dans un coffret.

Mode d'Emploi

La polisseuse à eau et à sec **EPO 200-3 R NT** est destinée à un usage professionnel.

Avec l'outil adapté à l'application, il sert à poncer, polir et lisser la pierre naturelle et autres matériaux similaires sous forme humide ou sèche.

Ne pas charger la machine au point qu'elle s'arrête.

Consignes de Sécurité



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

- Ne pas travailler près des matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas traiter des matières contenant de l'amiante.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'outil, son câble et sa fiche. Les réparations de leurs dommages ne peuvent être confiées qu'à des spécialistes. N'insérez la fiche dans la prise que quand l'outil est à l'arrêt.
- Débranchez et éteignez la machine quand elle n'est pas sous surveillance, au cas où elle est recouverte, démontée, en cas de chute de tension ou en fixant ou en montant un accessoire.
- A l'extérieur, cette machine doit être utilisée impérativement avec un interrupteur à courant différentiel de 30 mA max.
- Éteignez la machine si elle s'arrête pour quelque raison que ce soit. Faites cela pour éviter qu'elle ne démarre soudainement et sans surveillance.
- Vérifiez que la vitesse maximale d'utilisation indiquée sur le disque soit au moins égale à celle de la machine.
- Stocker et utiliser les disques avec soin et selon les instructions du fabricant.
- Contrôler les outils avant toute utilisation. Ne pas utiliser de produits cassés, fêlés ou endommagés de quelque manière que ce soit.
- Assurez-vous que l'outil a été monté correctement, et laissez-le tourner à vide dans une position sûre pendant 30 secondes. Arrêtez immédiatement l'outil s'il y a des vibrations importantes ou d'autres défauts.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation et le tuyau d'aspiration cheminent vers l'arrière de la machine.

- N'utilisez pas la machine si une partie du boîtier est endommagée ou si l'interrupteur, le câble ou la fiche présentent des dommages.
- Les outils électriques doivent être inspectés visuellement par un spécialiste à intervalles réguliers.
- Ne pas saisir les parties rotatives.
- L'utilisation de la machine est interdite aux personnes de moins de 16 ans.
- Les poignées doivent rester sèches, propres et sans huile ni graisse.



- **L'opérateur ainsi que les personnes présentes dans son environnement direct doivent porter des protections auditives, un masque anti-poussière ainsi que des lunettes de protection.**
- **Assurez-vous que les personnes dans la zone de travail ne sont pas mises en danger par les particules qui volent.**
- **Tenez toujours la machine avec les deux mains.**
- **Attention ! L'outil tourne encore par inertie après la mise hors tension de la machine.**

Suivre également les consignes de sécurité générales figurant dans la notice en annexe !



Raccordement Electrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% à - 10% sont admissibles. Pour une utilisation en toute sécurité, cette machine **EPO 200-3 R NT** doit être utilisée avec un disjoncteur de sécurité. La machine est équipée d'un interrupteur PRCD et le câble d'une mise à la terre.

Attention!



- **Le PRCD ne doit jamais rester dans l'eau.**
- **Le PRCD ne doit pas être utilisé pour allumer ou éteindre le moteur**
- **Avant de commencer le travail, veuillez vous assurer du fonctionnement du PRCD (voir ci-dessous : utilisation du PRCD).**

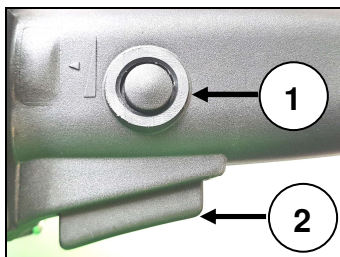
Utiliser uniquement des rallonges ayant un diamètre suffisant. Un diamètre trop petit pourrait diminuer considérablement la performance et faire surchauffer la machine et le câble.

Diamètres minimum recommandés et longueurs maximum de câbles

Tension secteur	Diamètre en mm ²	
	1.5	2.5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Cet outil est équipé d'un limiteur de vitesse au démarrage pour éviter de déclencher par erreur les disjoncteurs automatiques d'urgence.

Mise en marche/arrêt



Pour mettre en marche l'outil électroportatif, actionnez d'abord le verrouillage d'enclenchement (1), appuyez ensuite sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2) et maintenez-le enfoncé.

Remarque:

Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt en position de marche. Il faut le maintenir constamment enfoncé pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.

Pour arrêter l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.

L'EPO 200-3 R NT dispose d'une molette de réglage permettant de régler la vitesse de rotation entre 2000 et 3000 min⁻¹ peut être réglée en continu. Cette molette se trouve sur la poignée de l'interrupteur.

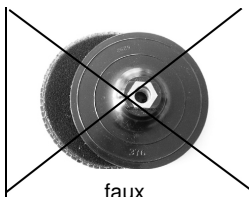
Changement d'outils



Attention!

Débrancher la fiche secteur avant toute intervention sur l'appareil!

Betätigen Sie die Spindelarretierung und halten Sie diese gedrückt. Montieren Sie zuerst die Kletttafteller auf der Arbeitsspindel. Schrauben Sie diese auf und ziehen Sie sie fest an. Verwenden Sie zum Gegenhalten die Spindelarretierung.



Actionnez le blocage de la broche et maintenez-le enfoncé.

Montez d'abord les disques auto-agrippants sur la broche de travail. Vissez-les et serrez-les fermement. Utilisez le blocage de l'arbre pour le maintenir en place.

Faites tourner brièvement l'outil en position de sécurité. Si l'outil fonctionne de manière instable, interrompez immédiatement le travail.

Instructions de travail

Ponçage à sec :

La poussière produite lors du travail est nocive pour la santé. Pour Il faut donc utiliser un aspirateur et un masque de protection. porter un masque anti-poussière.

L'aspirateur à eau et à sec adapté (classe de poussière M) est disponible comme accessoire. est disponible. Il se branche directement sur la tubulure prévue à cet effet sur la La hotte d'aspiration est branchée sur la prise.

Ponçage à l'eau :

L'arrivée d'eau est fixée sur la tubulure du capot de protection.

Raccordez la machine à l'aide de l'embout mâle GARDENA à l'alimentation en eau alimentation en eau ou à un récipient d'eau sous pression.

N'utilisez la machine qu'avec de l'eau propre et un débit suffisant. alimentation en eau. La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 3 bars ! L'alimentation en eau doit être réglée en fonction du matériau.

La protection contre les poussières et les éclaboussures montée sur le capot de protection doit être ajustée avant l'utilisation.

à la hauteur des outils d'insertion (disques). doit être ajustée. Pour ce faire, posez l'appareil avec les outils d'insertion montés sur une surface plane. sur une surface lisse et fixez les bandes de protection à l'aide de velcro à une distance d'env. 1-3 mm de la surface sur le capot de protection et le segment amovible.

Allumez l'appareil et posez-le avec précaution sur la surface à travailler. sur la surface à travailler.

Tenez fermement l'appareil à deux mains - une main sur la poignée de l'interrupteur et la seconde main sur le capuchon du moteur.

Travaillez en mouvement linéaire ou circulaire.

Travaillez avec une légère pression. Une pression trop forte augmente l'usure de l'abrasif de l'abrasif et détériore le résultat du ponçage.

Pour travailler directement sur des bords de murs, il est possible de retirer un segment du capot.

capot de protection peut être retiré. Cela permet de travailler même dans des des endroits autrement inaccessibles. Pour ce faire, retirez le segment vers le haut. du capot de protection.

Attention !

Pour tous les autres travaux de ponçage, le capot doit être complètement travailler avec le capot de protection fermé.

Aapiration des poussières

La poussière produite en sciant est dangereuse pour la santé. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un dépoussiéreur et de porter un masque à poussière. Pour la machine **EPO 200-3 R NT**, nous fournissons l'aspirateur industriel ESS 35 MP, qui peut être raccordé directement au raccord du tuyau de 35 mm du capot de protection.

Le tuyau d'aspiration peut être verrouillé empêcher un glissement à l'aide de la fixation du tuyau. Percez le trou nécessaire comme suit:
Placez le tuyau d'aspiration dans le connecteur du couvercle.
Marquez la profondeur de la fiche avec un crayon.



Percez à 9mm de cette marque (trait) un trou d'un diamètre de 6 mm dans l'embout.

En insérant le tuyau d'aspiration, tirez l'anneau de la fixation du tuyau et tournez l'embout jusqu'à ce que la fixation s'enclenche.

Protection contre les surcharges

Pour protéger l'opérateur, le moteur et le foret, le **EPO 200-3 R NT** est équipé de protections électronique et thermique contre les surcharges

Electronique: En cas de surcharge suite à une trop forte pression de serrage, l'électronique réagit en abaissant le nombre de tours de la machine. Après décharge, resp. réduction de la pression, il est possible de continuer à travailler normalement. Si la charge de la machine n'est pas réduite, resp. si la pression exercée sur la machine reste trop forte, la machine s'arrête. Après l'arrêt de la machine, il faut commuter l'interrupteur de la machine hors et en service pour pouvoir travailler de nouveau.

Thermique: Le moteur est protégé en cas de surcharges répétées (malgré la protection électronique) par une protection thermique. Le moteur s'éteindra alors de lui-même, et ne peut être remis en route qu'après refroidissement (environ 2 minutes). Le temps avant de pouvoir redémarrer le moteur dépend de la surchauffe des enroulements du moteur, et de la température extérieure. Pour accélérer le refroidissement du moteur, laissez le moteur tourner à vide pendant 1 ou 2 minutes.

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur et vérifier la mise hors service de la ponceuse.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience. Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien qualifié.

De par sa conception, cette machine nécessite un minimum de soin et d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer de la propreté de la machine et de la grille d'aération du moteur.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de la machine.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange.

Les conseillers techniques et assistants EIBENSTOCK sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que Traitement des déchets

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Bruit / Vibration

Le bruit de cet appareil est mesuré selon la norme EN 62841-2-3. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection anti-bruit pour l'utilisateur.



Portez une protection acoustique !

Le niveau de vibration de la main et du bras est typiquement inférieur à 2,5 m/s². Mesures réalisées conformément à la norme européenne EN 62841-2-3.

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur poussières fines du type (classe M) avec cette ponceuse. Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison). Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication seront pris en charge gratuitement par réparation ou remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au Service Après-vente Eibenstock.

Certificat de Conformité UE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

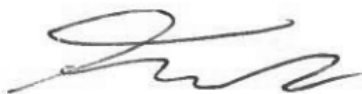
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

14.04.2025

Sous réserve de modifications.

Note importanti

Le istruzioni e le avvertenze importanti sono visualizzate da simboli sulla macchina:



Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la macchina.



Lavorare in modo concentrato ed esercitare attenzione.

Mantenere pulito il posto di lavoro ed evitare situazioni pericolose.



Prendere precauzioni per proteggere l'operatore.

Quando si lavora, è necessario indossare occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, maschera antipolvere, guanti protettivi e indumenti da lavoro robusti!



Indossare protezioni per l'udito



Indossare occhiali protettivi



Utilizzo di una maschera antipolvere



Indossare guanti protettivi

Avvertenze



Avvertenza generale di pericolo



Avviso di tensione elettrica pericolosa



Avviso di superficie calda



Rischio di strappo o taglio

Indicazioni

Lucidatrice a umido / a secco EPO 200-3 R NT

Tensione nominale:	230V~
Consumo energetico:	1500 W
Corrente nominale:	6,8 A
Frequenza:	50 / 60 Hz
Velocità a vuoto:	2000 - 3000 giri/min
Diametro max. del disco:	3 x 100 millimetri
Diametro di lavoro:	200 millimetri
Attacco albero:	3 x M14a
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP 20
Peso:	circa 5,2 kg
Codice Articolo	05723000

Soppressione delle interferenze radio secondo: EN 55014 e EN 61000

Accessori opzionali disponibili:

Articolo	Cod.Art.
Disco di velcro Ø 100 mm	37300000
Serbatoio dell'acqua pressurizzato da 10 l	35812000
Aspiratore industriale DSS 35 M iP	09919000
Aspiratore industriale ESS 35 MP	09931000

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti e sulla nostra vasta gamma di accessori, visitare: www.eibenstock.com

Contenuto della confezione

Lucidatrice a umido / a secco **EPF 200-3 R NT** con 3 disco di velcro, riserva d'acqua e istruzioni per l'uso in una custodia.

Destinazione d'uso

La lucidatrice a umido/secco **EPO 200-3 R NT** è progettata per uso professionale.

Con l'utensile appropriato per l'applicazione corrispondente, viene utilizzata per smerigliare, lucidare e levigare la pietra naturale ecc. con metodi a umido o a secco. processo a secco.

Non caricare la macchina a tal punto da bloccarla.



Lavorare in sicurezza con il dispositivo è possibile solo se si legge integralmente il manuale di istruzioni e si seguono scrupolosamente le istruzioni in esso contenute. Inoltre, è necessario seguire le istruzioni generali di sicurezza contenute nel libretto allegato. Ottenere istruzioni pratiche prima di utilizzarlo per la prima volta. Conservare tutti gli avvisi di sicurezza e le istruzioni per il futuro.



Se il cavo di collegamento viene danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccarlo, ma scollegarlo immediatamente. Non utilizzare mai il dispositivo con il cavo di collegamento danneggiato



L'apparecchio non deve essere bagnato e non deve essere utilizzato in un ambiente umido.

- Non lavorare in prossimità di sostanze esplosive (benzina, diluenti).
- I materiali contenenti amianto non devono essere trattati.
- Controllare il dispositivo, i cavi e le spine prima di ogni utilizzo. Far riparare i danni solo da un professionista. Collegare la spina alla presa solo quando la macchina è spenta.
- Scollegare l'alimentazione quando la fresatrice per intonaco viene lasciata incustodita, durante i lavori di montaggio e smontaggio, in caso di caduta di tensione, durante l'inserimento o l'installazione di un accessorio.
- Azionare il dispositivo all'aperto tramite un interruttore differenziale con max. 30 mA.
- Spegnerne la macchina se si ferma per qualsiasi motivo. In questo modo si evita l'accensione improvvisa in un momento non presidiato.
- Verificare che la velocità indicata sul disco sia uguale o superiore alla velocità della macchina.
- I platorelli devono essere conservati con cura e maneggiati secondo le istruzioni del produttore.
- Controllare l'accessorio prima di utilizzarlo; Non utilizzare prodotti rotti, incrinati o altrimenti danneggiati.
- Assicurarci che l'utensile sia installato correttamente prima dell'uso e lasciarlo girare a vuoto in una posizione sicura per 30 secondi. Spegnerne immediatamente l'apparecchio se si verificano vibrazioni significative o se vengono rilevati altri difetti.

- Durante il lavoro, guidare sempre il cavo di alimentazione, la prolunga e il tubo di aspirazione lontano dall'apparecchio verso la parte posteriore.
- Non utilizzare l'apparecchio se una qualsiasi parte dell'alloggiamento è difettosa o se l'interruttore, la linea di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Gli utensili elettrici devono essere ispezionati visivamente da un professionista a intervalli regolari.
- Non afferrare le parti rotanti.
- Le persone di età inferiore ai 16 anni non sono autorizzate a utilizzare il dispositivo.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.



- **Quando si lavora con questa macchina, indossare protezioni per l'udito e la polvere, occhiali di sicurezza e guanti protettivi.**
- **Assicurarsi che le persone nell'area di lavoro non siano messe in pericolo da particelle volanti.**
- **Tenere sempre il dispositivo con entrambe le mani durante il funzionamento.**
- **Cautela! L'utensile continuerà a funzionare dopo che la macchina è stata spenta.**

Ulteriori istruzioni di sicurezza sono disponibili nell'allegato!



Collegamento elettrico

Prima della messa in esercizio verificare la corrispondenza della tensione e della frequenza di rete con i dati indicati sulla targhetta. Sono ammessi scostamenti compresi tra + 6 % e – 10 %.

Per motivi di protezione, l'**EPO 200-3 R NT** può essere utilizzato solo con un GFCI. La macchina è dotata di serie di un interruttore di protezione PRCD integrato nel cavo.

Attenzione!



- **L'interruttore di protezione PRCD non deve trovarsi nell'acqua.**
- **Gli interruttori di protezione PRCD non devono essere utilizzati per l'accensione e spegnimento**
- **Prima di iniziare il lavoro, controllare il corretto funzionamento premendo il pulsante TEST.**

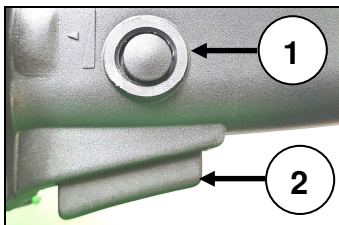
Utilizzare solo cavi di prolunga di sezione sufficiente. Una sezione insufficiente potrebbe comportare una perdita eccessiva di potenza e il surriscaldamento dell'attrezzo e del cavo.

Sezioni minime e lunghezze massime consigliate per i cavi

Tensione di rete	Sezione in mm ²	
	1,5	2,5
110V	20	40 m
230V	50 m	80 m

La macchina dispone di una limitazione della corrente d'avviamento che impedisce agli interruttori automatici rapidi di scattare inavvertitamente.

Accensione/spengimento



Per avviare l'utensile elettrico, premere prima il blocco di accensione (1), quindi premere l'interruttore di accensione/spengimento (2) e tenerlo premuto.

Note:

Per motivi di sicurezza, l'interruttore on/off non può essere bloccato, ma deve essere tenuto premuto costantemente durante il funzionamento. Per spegnere l'utensile elettrico, rilasciare il pulsante di accensione.

L'**EPO 200-3 R NT** è dotato di una rotella di regolazione con la quale è possibile regolare la velocità può essere regolata in modo continuo tra 2000 e 3000 giri/min. Si trova sull'impugnatura dell'interruttore.

Cambio utensile

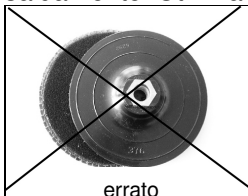


Attenzione!

Scollegare la spina di rete prima di intervenire sull'apparecchio!

Attivare il blocco del mandrino e tenerlo premuto.

Montare prima i dischi in velcro sul mandrino di lavoro. Avvitarli e stringerli saldamente. Utilizzare il blocco del mandrino per tenerli in posizione.



Premere i dischi di smerigliatura o lucidatura necessari per l'applicazione sui platorelli a gancio e ad anello. Assicurarli che il disco sia posizionato il più precisamente possibile sul platorello. Ciò consente al dispositivo di funzionare senza problemi.

Lasciare girare brevemente la macchina in una posizione sicura. Se l'utensile gira in modo irregolare, interrompere immediatamente il lavoro.

Istruzioni per l'uso

Levigatura a secco:

La polvere generata durante il lavoro è dannosa per la salute. È quindi necessario utilizzare un aspirapolvere e indossare una maschera antipolvere durante la levigatura/lucidatura.

L'aspirapolvere a umido/secco appropriato (classe di polvere M) è disponibile come accessorio. Si inserisce direttamente nella presa prevista sul cofano di aspirazione.

Macinazione a umido:

l'attacco dell'acqua è collegato al raccordo del coperchio di protezione.

Collegare la macchina alla rete idrica o a un serbatoio d'acqua in pressione utilizzando il nipplo a innesto GARDENA.

Utilizzare la macchina solo con acqua pulita e con un'alimentazione idrica sufficiente. La pressione massima dell'acqua non deve superare i 3 bar!

L'alimentazione dell'acqua deve essere regolata in base al materiale.

Prima della messa in funzione, la protezione antipolvere/spruzzo fissata al coperchio di protezione deve essere adattata all'altezza degli utensili di inserimento (dischi). A tal fine, posizionare l'apparecchio con gli utensili di inserimento montati su una superficie liscia e fissare le strisce di protezione al coperchio di protezione e al segmento rimovibile con il velcro con una distanza di circa 1-3 mm dalla superficie.

Accendere l'apparecchio e posizionarlo con cautela sulla superficie da lavorare. Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura dell'interruttore e la seconda sulla calotta del motore. Lavorare con un movimento lineare o circolare.

Lavorare con una leggera pressione. Una pressione eccessiva aumenta l'usura dell'abrasivo e peggiora il risultato della levigatura.

Für Arbeiten unmittelbar an Wandkanten kann ein Segment der Schutzhaube abgenommen werden. Dies ermöglicht eine Bearbeitung auch von sonst unzugänglichen Stellen. Ziehe Sie hierfür das Segment nach oben von der Schutzhaube ab.

Attenzione!

Per tutti gli altri lavori di levigatura, lavorare solo con il coperchio di protezione completamente chiuso.

Aspirazione della polvere

La polvere generata durante il lavoro è dannosa per la salute. È quindi necessario utilizzare un aspirapolvere e indossare una maschera antipolvere durante la levigatura. L'aspiratore a umido/asciutto ESS 35 MP è disponibile come accessorio. Questo viene collegato direttamente alla presa presente sul cofano di aspirazione.

Per fissare saldamente il tubo di aspirazione, è possibile assicurarlo contro lo scivolamento utilizzando il fissaggio del tubo. Il foro necessario nel tubo di aspirazione deve essere praticato come segue:

Inserire il tubo di aspirazione nell'apertura di aspirazione del cofano.

Segnare la profondità di inserimento con una penna.



Praticare un foro di \varnothing 6 mm nell'ugello del tubo flessibile a 9 mm da questo segno (linea).

Quando si inserisce il tubo di aspirazione, tirare l'anello di fissaggio del tubo di aspirazione e ruotare il connettore del tubo fino a quando il fissaggio si innesta.

Protezione da sovraccarico

L' **EPO 200-3 R NT** è dotato di protezione elettronica e termica da sovraccarico per proteggere l'operatore, il motore e l'utensile.

Elettronica: In caso di sovraccarico a causa di un'eccessiva pressione di contatto, l'elettronica reagisce abbassando la velocità della macchina. Una volta che la pressione è stata alleviata o ridotta, il lavoro può continuare normalmente. Se la macchina non viene scaricata o se continua a essere esercitata troppa pressione sul dispositivo, la macchina si spegne. Dopo che la macchina è stata spenta, l'interruttore dell'apparecchio deve essere spento e riacceso per poter continuare a lavorare.

Termico: Con l'aiuto di una termocoppia, il motore è protetto dalla fusione in caso di sovraccarico prolungato. In questo caso, la macchina si spegne automaticamente e può essere rimessa in funzione solo dopo un adeguato raffreddamento (circa 2 min). Premere l'interruttore on-off! Il tempo di raffreddamento dipende dal riscaldamento dell'avvolgimento del motore e dalla temperatura ambiente.

Cura e manutenzione



Prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione, assicurarsi di scollegarlo!

Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato e idoneo in base alla formazione ed esperienza. L'apparecchio deve essere controllato da un elettricista qualificato dopo ogni riparazione.

L'utensile elettrico è progettato per richiedere un minimo di cura e manutenzione. Tuttavia, è necessario osservare sempre i seguenti punti:

- L'utensile elettrico e le prese d'aria devono essere mantenuti sempre puliti.
- Durante il lavoro, è necessario prestare attenzione per assicurarsi che nessun oggetto estraneo penetri all'interno dell'utensile elettrico.
- In caso di guasto del dispositivo, la riparazione deve essere eseguita solo da un'officina autorizzata.

Il servizio clienti risponderà alle tue domande sulla riparazione e la manutenzione del tuo prodotto, nonché sui pezzi di ricambio.

Il team di consulenza applicativa EIBENSTOCK sarà lieto di aiutarvi con qualsiasi domanda possiate avere sui nostri prodotti e sui loro accessori.

Protezione dell'ambiente



Recupero delle materie prime invece dello smaltimento dei rifiuti

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, le attrezzature e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e devono essere smaltiti di conseguenza. Le parti in plastica del dispositivo sono contrassegnate. Ciò consente uno smaltimento differenziato e rispettoso dell'ambiente tramite i centri di raccolta offerti.

Solo per i paesi dell'UE

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologicamente corretto.



Rumore / Vibrazioni

Il rumore di questo utensile elettrico è misurato secondo EN 62841-2-3. Il livello di pressione sonora sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A); in questo caso, sono necessarie misure di isolamento acustico per l'operatore.



Indossare protezioni per l'udito!

La vibrazione mano/braccio è in genere inferiore a 2,5 m/s². Valori misurati determinati in conformità alla norma EN 62841-2-3. Il livello di vibrazione indicato rappresenta le principali applicazioni dell'utensile elettrico. Tuttavia, se l'utensile elettrico viene utilizzato per altre applicazioni, con utensili diversi o manutenzione inadeguata, il livello di vibrazione può variare. Ciò può aumentare significativamente l'esposizione alle vibrazioni durante

l'intero periodo di lavoro. Per una stima accurata dell'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto anche dei tempi in cui il dispositivo è spento o in funzione ma non è effettivamente in uso. Ciò può ridurre significativamente l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro. Stabilire ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione degli utensili elettrici e degli utensili di inserimento, tenere le mani calde, organizzazione dei processi di lavoro.

Copertura antipolvere

Le polveri di materiali come vernici a base di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere dannose per la salute. Il contatto o l'inalazione delle polveri può causare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie dell'utente o delle persone vicine. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio, sono considerate cancerogene, soprattutto se combinate con additivi per il trattamento del legno (cromato, preservanti del legno). Il materiale contenente amianto non deve essere lavorato.

- Utilizzare un aspiratore di polvere.
- Per ottenere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare un aspiratore industriale (classe di polvere M) per legno e/o polvere minerale insieme a questo utensile elettrico.
- Assicurati che il posto di lavoro sia ben ventilato.
- Si consiglia di indossare un respiratore con classe di filtro P2.

Garanzia

In conformità con le nostre condizioni generali di consegna, alle aziende che effettuano transazioni commerciali si applica un periodo di garanzia di 12 mesi per difetti materiali (prova tramite fattura o bolla di consegna). Sono esclusi i danni dovuti a usura naturale, sovraccarico o manipolazione impropria. I danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione saranno riparati gratuitamente mediante riparazione o sostituzione. I reclami possono essere accettati solo se il dispositivo viene inviato non smontato al fornitore o a un'officina autorizzata Eibenstock.

EU Dichiarazione

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto alla voce "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE ed è conforme alle seguenti norme:

EN 62841-1:2023-03,
EN IEC 55014-1:2022-12,
EN 61000-3-2:2023-10,
EN IEC 63000:2019-05

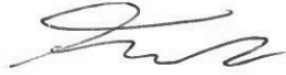
EN 62841-2-3:2022-08,
EN IEC 55014-2:2022-10,
EN 61000-3-3:2023-02

Documentazione tecnica (2006/42/CE) all'indirizzo:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
14.04.2025



Frank Markert
Head of Engineering

Belangrijke richtlijnen

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Voor uw eigen veiligheid dient u de volgende veiligheidsvoorschriften te volgen:



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag werkhandschoenen



Draag altijd een stofmasker

Waarschuwingen



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Technische gegevens

Nat/droog polijstmachine EPO 200-3 R NT

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	1500 W
Nominale stroom:	6,8 A
Frekwentie:	50 / 60 Hz
Onbelast snelheid:	2000 - 3000 min ⁻¹
Max. Diameter slijpkop:	3 x 100 mm
Werkende diameter:	200 mm
Gereedschapshouder:	3 x M14a
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	ca. 5,2 kg
Bestellnummer	05723000

Ontstoring:

EN 55014 en 61000

Verkrijgbare accessoires:

Omschrijving	Bestelnr.
Velcroschijf Ø 100 mm	37300000
Drukwaterreservoir 10l	35812000
Industriële stofzuiger DSS 35 M iP	09919000
Industriële stofzuiger ESS 35 MP	09931000

Voor meer informatie over onze producten en ons grote aanbod aan accessoires kijkt u op: www.eibenstock.com

Leveringsomvang

Nat/droog polijstmachine **EPO 200-3 R NT** incl. 3 pads met klittenbandrug, watertoevoer en gebruiksaanwijzing Gebruiksaanwijzing in etui.

Bestemd Gebruik

De **EPO 200-3 R NT** nat/droog polijstmachine is ontworpen voor professioneel gebruik.

Met het juiste gereedschap voor de betreffende toepassing wordt hij gebruikt voor het slijpen, polijsten en gladmaken van natuursteen enz. met behulp van natte of droge methoden.

Belast de machine niet zodanig dat deze tot stilstand komt.

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.

Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Materialen die asbest bevatten, mogen niet worden verwerkt.
- Controleer voor ieder gebruik de machine, het netsnoer en de stekker. Laat beschadigingen uitsluitend door specialisten herstellen. Steek de stekker alleen in het stopcontact wanneer de machine is uitgeschakeld.
- Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer er geen toezicht op is, bij het monteren en demonteren van de machine, in het geval van te lage spanning, bij het uitvoeren van reparaties en bij het wisselen van accessoires.
- Bedien het apparaat in de open lucht enkel via een aardlekschakelaar met max. 30 mA.
- Schakel de machine uit wanneer hij om wat voor reden dan ook stopt. Voorkom dat hij plotseling en zonder toezicht kan starten.
- Zorg dat de snelheid vermeld op het slijpwieltel voldoet of hoger is dan de max. snelheid vermeld op de machine.
- Gebruik of berg de slijpwielen voorzichtig op in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant.
- Controleer de accessoires vóór ingebruikname. Gebruik geen enkele producten die gebroken, gebarsen of op andere wijze beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat de machine correct wordt gemonteerd en laat hem op een veilige plaats gedurende 30 seconden onbelast draaien. Stop de machine onmiddellijk als u aanzienlijke trillingen of andere defecten constateert.
- Leg de voedingskabel, verlengkabel en ook de afzuigslang uit de buurt van de machine.
- Gebruik de machine niet als er een deel van de behuizing is beschadigd of in het geval van schade aan de schakelaar, het netsnoer of de stekker.

- Elektrisch gereedschap dient regelmatig door een specialist visueel te worden geïnspecteerd.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan.
- Personen onder de 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.



- **De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbeschermers, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.**
- **Zorg ervoor dat personen in de werkruimte niet in gevaar worden gebracht door rondvliegende deeltjes.**
- **Houd altijd de machine met beide handen vast.**
- **Opgelet! Het gereedschap stopt niet onmiddellijk na uitschakeling.**

Kijk in de bijgesloten brochure voor meer veiligheidsvoorschriften



Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan. Om veiligheidsredenen mag de machine alleen gebruikt worden met een GFCI. Hiervoor is een aardlekschakelaar geïntegreerd in de kabel voor gebruik in een gearde stekker.

Opgelet!



- **De PRCD beveiligingsschakelaar mag nooit in water liggen.**
- **PRCD beveiligingsschakelaars mogen niet worden gebruikt om het apparaat in of uit te schakelen.**
- **Controleer vóór ingebruikname de correcte werking door op de TEST toets te drukken.**

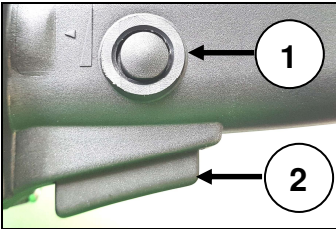
Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een voldoende dwarsdoorsnede. Een dwarsdoorsnede die te klein is kan leiden tot een aanzienlijke daling van de prestaties en oververhitting van de kabel machine.

Aanbevolen minimale doorsneden en maximale kabellengtes

Netspanning	Dwarsdoorsnede in mm ²	
	1.5	2.5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

De **EPO 200-3 R NT** is uitgerust met een opstart snelheidsbegrenzer om te voorkomen dat snelle automatische stroomonderbrekers onbedoeld worden geactiveerd.

In-/uitschakelen



Voor de ingebruikname van het elektrische gereedschap bedient u eerst de inschakelblokkering (1), drukt u vervolgens op de aan/uit-schakelaar (2) en houdt u deze ingedrukt.

Aanwijzing:

Om veiligheidsredenen kan de aan/uitschakelaar niet worden vergrendeld, maar moet tijdens het gebruik voortdurend ingedrukt blijven.

Om het elektrische gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uitschakelaar los.

De **EPO 200-3 R NT** heeft een stelwiel waarmee het toerental continu kan worden aangepast tussen 2000 en 3000 tpm.

traploos kan worden ingesteld tussen 2000 en 3000 tpm.

Dit bevindt zich op de schakelaarhendel.

Wisselen van de slijpschijf

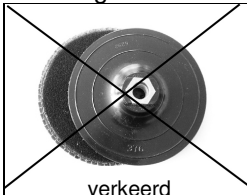


Let op!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u aan het apparaat gaat werken!

Activeer de spilvergrendeling en houd deze ingedrukt.

Plaats eerst de klittenbandschijven op de werkas. Schroef ze vast en draai ze stevig vast. Gebruik de asblokkering om ze op hun plaats te houden.



verkeerd

Druk de slijp- of polijstschijven die nodig zijn voor uw toepassing op de steunschijven met klittenband. Zorg ervoor dat de schijf zo precies mogelijk op de steunschijf wordt geplaatst. Hierdoor kan het apparaat soepel werken.

Laat de machine kort draaien in een veilige positie. Stop het werk onmiddellijk als het gereedschap ongelijkmatig loopt.

Gebruiksaanwijzing

Droog schuren:

Stof dat vrijkomt tijdens het werk is schadelijk voor de gezondheid. Daarom moet tijdens het schuren/polijsten een stofzuiger worden gebruikt en een stofmasker dragen.

De juiste stof-/waterzuiger (stofklasse M) is verkrijgbaar als accessoire. Deze wordt rechtstreeks aangesloten op het stopcontact op de afzuigkap.

Nat slijpen:

De wateraansluiting is bevestigd aan de aansluiting van de beschermkap. Sluit het apparaat aan op de watertoevoer of een waterreservoir onder druk via de GARDENA. Gebruik de machine alleen met schoon water en voldoende watertoevoer. De maximale waterdruk mag niet hoger zijn dan 3 bar! De watertoevoer moet worden afgestemd op het materiaal.

De stof-/spatbescherming die aan de beschermkap is bevestigd, moet voor ingebruikname op de hoogte van de inzetgereedschappen (schijven) worden gebracht. Plaats hiervoor het apparaat met de inzetgereedschappen gemonteerd op en bevestig de beschermstrips met klittenband op de beschermkap op een afstand van ca. 1-3 mm afstand van het oppervlak op de beschermkap en het verwijderbare segment.

Schakel het apparaat in en plaats het voorzichtig op het te verwerken oppervlak. Houd het apparaat stevig in beide handen - één hand op de schakelgreep en de tweede hand op de motorkap. Werk in een lineaire of cirkelvormige beweging. Werk met lichte druk. Te veel druk verhoogt de slijtage van het schuurmiddel schuurpapier en verslechtert het schuurresultaat.

Voor werkzaamheden direct aan muurranden kan een segment van de beschermkap worden verwijderd. Dit maakt het ook mogelijk om op anders ontoegankelijke plaatsen. Trek hiervoor het segment omhoog omhoog van de beschermkap.

Let op!

Voor alle andere schuurwerkzaamheden alleen met de beschermkap werken.

Stofafzuiging

Het stof gegenereerd tijdens het schuren kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Gebruik daarom een stofafzuiging en draag een stofmasker. Onze industriële stofzuiger ESS 35 MP is compatibel met de **EPO 200-3 R NT**; sluit het direct aan op de beschermkap via de Ø 35mm slangaansluiting.

De afzuigslang kan worden vergrendeld tegen slippen d.m.v. de slangbevestiging. Maak als volgt de vereiste boorgaten: Steek de afzuigslang in de aansluiting van de kap. Markeer de insteekdiepte met een krijtje.



Boor een gat 9 mm vanaf deze markering (lijn) met een diameter van 6 mm in het mondstuk.

Wanneer u de aanzuigslang insteekt, trek de ring van de slangbevestiging en draai het mondstuk totdat de vergrendeling inschakelt.

Overbelastingbeveiliging

De **EPO 200-3 R NT** is voorzien van een elektronische en thermische overbelastingbeveiliging om de gebruiker, de motor en het apparaat te beschermen.

Elektronisch: In het geval van overbelasting veroorzaakt door een te hoge slijpdruk, zal de elektronica reageren door de snelheid van de machine te verlagen. U kunt doorwerken wanneer de slijpdruk is gereduceerd.

Thermisch: De motor wordt beschermd tegen vernietiging in geval van een permanente overbelasting door een thermokoppeling. Het apparaat zal in dit geval automatisch uitschakelen en kan pas na een bepaalde afkoelperiode (ca. 2 minuten) opnieuw gestart. De afkoelperiode hangt af van de verhitting van de motorwikkeling en de omgevingstemperatuur.

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden. Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden. Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting.

- Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.

Het EIBENSTOCK-team voor gebruiksadvisen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden. Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.



Geluid en trilling

De geluidsontwikkeling van dit elektrische apparaat wordt gemeten volgens de EN 62841-2-3. Bij gebruik van het apparaat op de werkplek kan het geluidsniveau van 85 dB worden overschreden. In dat geval is het noodzakelijk om gehoorgeschermdende maatregelen te treffen.



Draag oorbescherming !

De hand-/arm-trilling is lager dan 2,5 m/s².

De waarden zijn gemeten volgens de EN 62841-2-3.

Het in deze instructies vermelde trilniveau werd in overeenstemming met een in EN 60745 genormaliseerde meetmethode gemeten en kan voor de onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap gebruikt worden. Het is ook voor een voorlopige inschatting van de belasting door trillingen geschikt. Het aangegeven trilniveau vertegenwoordigt de voornaamste

toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen met afwijkend inzetstuk of onvoldoende onderhoud gebruikt wordt, kan het trilniveau afwijken. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen toenemen. Voor een nauwkeurige taxatie van de belasting door trillingen dient er ook rekening gehouden te worden met de perioden, tijdens dewelke het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar in werking is, maar niet effectief gebruikt wordt. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen afnemen. Leg bijkomende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vóór de uitwerking van trillingen vast, zoals bijvoorbeeld het onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, het warm houden van de handen, de organisatie van arbeidsprocessen.

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders.

Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik –en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger (stofklasse M) voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn. Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs). Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

EU Verklaring van Conformiteit

We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens” beschreven product aan alle desbetreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG inclusief van de wijzigingen ervan voldoet en met de volgende normen overeenstemt

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
14.04.2025



Frank Markert
Head of Engineering
Wijzigingen voorbehouden.

Vigtige sikkerheds instruktioner

Vigtige instruktioner og advarsler er lokaliseret på maskinen ved hjælp af symboler:



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri.



Arbejd koncentreret, og forsigtigt. Sørg for at holde arbejdspladsen ren, og undgå farlige situationer.



Tag de nødvendige forbehold for at beskytte brugeren.

Under arbejdet bør du bære høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske, beskyttelseshandsker og robust arbejdstøj!



Anvend høreværn



Anvend sikkerhedsbriller



Anvend støvmaske



Anvend beskyttelseshandsker

Symboler



Advarsel om general fare



Advarsel om højspænding



Advarsel om varm overflade



Fare for at blive revet, flået eller klemt

Tekniske data

Våd-/tørpolermaskine EPO 200-3 R NT

Spænding:	230 V ~
Motoreffekt:	1500 W
Netstrøm:	6,8 A
Frekvens:	50 / 60 Hz
Hastighed:	2000 - 3000 min ⁻¹
Max. Slibeskivestørrelse:	3 x 100 mm
Arbejdsdiameter:	200 mm
Adapter:	3 x M14 a
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsesgrad:	IP 20
Nettovægt:	5,2 kg
Bestillingsnr:	05723000

Støjdæmpet efter:

EN 55014 og EN 61000

Tilbehør:

Benævnelse	Bestillingsnr:
Velcro-skive Ø 100 mm	37300000
Vandtank med tryk på 10 liter	35812000
Industristøvsuger DSS 35 M iP	09919000
Industristøvsuger ESS 35 MP	09931000

Øvrige informationer om produkterne, samt tilbehørssortiment, kan findes på: www.eibenstock.com

Leveringsomfang

Våd-/tørpolermaskine **EPO 200-3 R NT** inkl. 3 velcro-bagpuder, vandforsyning og betjeningsvejledning Betjeningsvejledning i et etui.

Anvendelse

EPO 200-3 R NT våd-/tørpolermaskine er designet til professionel brug. Med det passende værktøj til den pågældende opgave bruges den til slibning, polering og udjævning af natursten osv. ved hjælp af våde eller tørre metoder.

Maskinen må ikke belastes så meget, at den går i stå.



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri. Hertil kommer, at de generelle sikkerheds anvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug. Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri. Hertil kommer, at de generelle sikkerheds anvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug.



Maskinen må ikke blive våd, eller bruges i fugtige omgivelser.

- Brug ikke værktøjet i områder hvor der kan være fare for eksplosion.
- Redering ikke i materialer der indeholder asbestholdige materialer.
- Inden maskinen tilsluttes elektricitet, sikres at kabel og tilslutning er i god stand. I modsatte tilfælde udskiftes disse af et autoriseret værksted.
- Værktøjet bør kun anvendes under opsyn af en anden person. Tag stikket ud af stikkontakten og sluk for værktøjet hvis ikke der er opsyn af en anden person, ved montering og demontering af værktøjet, i tilfælde af strømudfald eller i forbindelse med samling eller montering af tilbehør.
- Når der arbejdes udendørs, skal værktøjet være tilsluttet via et fejlstrømsrelæ med maks. 30 mA.
- Sluk for værktøjet hvis det af en eller anden grund stopper. Du undgår at det pludseligt starter, mens det ikke er under opsyn.
- Vær opmærksom på, at den viste hastighed på skivefræsere overholdes, eller den er højere end den maksimale hastighed vist på maskinen.
- Skivefræsere skal opbevares og anvendes med forsigtighed i henhold til fabrikantens instruktioner.
- Kontroller tilbehøret inden det anvendes. Brug ikke produkter der er defekte, revnede eller på anden måde beskadiget.
- Kontroller tilbehøret inden det anvendes. Brug ikke nogen produkter der er defekte, revnede eller på anden måde beskadiget.
Inden maskinen tages i brug kontrolleres at slibeskiven er monteret korrekt. Kontroller, at værktøjet er korrekt samlet og fastgjort inden brug. Lad værktøjet køre uden belastning i ca. 30 sekunder på et

sikkert sted, inden det tages i brug. Sluk øjeblikkeligt, hvis der optræder betydelige vibrationer, eller der opdages andre defekter.

- Før altid netledning og forlængerledning samt udtagslange til bagsiden, væk fra værktøjet.
- Brug ikke værktøjet hvis dele af kabinettet er beskadiget, eller i tilfælde af en beskadiget kontakt, netledning eller netstik
- Elektroværktøj skal regelmæssigt ses efter af en specialist.
- Berør ikke roterende dele.
- Personer under 16 år bør ikke betjene maskinen.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
-



- **Under brug, skal brugeren og andre personer stående i nærheden bære høreværn, beskyttelsesbriller, sikkerhedshjelm samt beskyttelseshandsker.**
- **Pas på at andre personer omkring arbejdspladsen ikke rammes af partikler der flyver rundt.**
- **Hold maskinen fast med begge hænder under arbejdet.**
- **A Vær opmærksom! Værktøjet kører fortsat lidt tid, efter at der er slukket for det.**

For yderligere sikkerhedsforskrifter henvises til vedlagte folder!



Elektrisk tilslutning

Kontroller først, korrespondancen af spænding og frekvens og sammenligne dem med oplysningerne på Mærkepladen. Spændingsforskelle fra + 6 % til - 10 % er tilladt.

For at beskytte maskinen kun kan køre med en PRCD. Af denne grund, at maskinen er standard udstyret med en PRCD stik integreret i kablet som gør det muligt at tilslutte enheden direkte med en jordet stikkontakt.

OBS!



- **Det PRCD-beskyttende stik må ikke ligge i vand.**
- **PRCD-stikket må ikke anvendes til at tænde og slukke for maskinen.**
- **Før du begynder arbejdet, skal du kontrollere at stikket fungerer, ved at trykke på TEST knappen.**

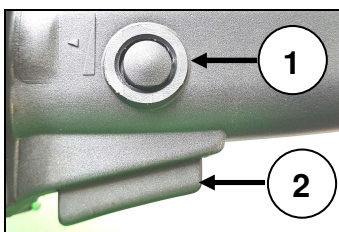
Brug kun et forlængerkabel med tilstrækkeligt tværsnit. Et tværsnit, som er for lille kan føre til et krafttab samt overophedning af maskine og kabel

Anbefalet minimalt kabelstørrelse samt maksimal kabellængde

Spænding	Tværsnit i kvadrat mm	Maksimal kabellængde
	1.5	2.5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Maskinen er udstyret med langsom opstart, der sikrer at strømnettet ikke afbrydes, hvis ampereniveauet bliver for højt.

Tænde og slukke



For at tænde el-værktøjet skal du først aktivere kontaktspærren (1) og derefter trykke på tænd/slukknappen (2) og holde den inde.

Bemærk:

Af sikkerhedsgrunde kan tænd/sluk-knappen ikke låses, men skal trykkes ned og hele tiden holdes nede under arbejdet.

El-værktøjet slukkes ved at slippe tænd/sluk-knappen igen.

EPO 200-3 R NT har et justeringshjul, hvormed hastigheden kan justeres trinløst mellem 2000 og 3000 o/min. Dette er placeret på kontakthåndtaget.

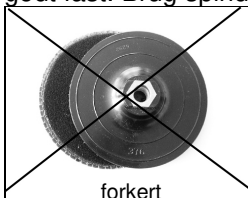
Udskiftning af værktøj



Forsigtig! Træk stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på apparatet!

Aktivér spindellåsen, og hold den inde.

Sæt først velcroskiverne på arbejdsspindlen. Skru dem på, og spænd dem godt fast. Brug spindellåsen til at holde dem på plads.



Tryk de slibe- eller polereskiver, der skal bruges til din opgave, på krog- og løkkeunderlagene. Sørg for, at skiven placeres så præcist som muligt på bagpuden. Det gør det muligt for enheden at køre problemfrit.

Lad maskinen køre kortvarigt i en sikker position. Hvis værktøjet kører ujævnt, skal du straks stoppe arbejdet.

Arbejdsinstruktioner

Tør slibning:

Støv, der dannes under arbejdet, er sundhedsskadeligt. Derfor skal man bruge en støvsuger ved slibning/polering og bære en støvmaske.

Den passende våd-/tørsuger (støvklasse M) fås som tilbehør.

fås som tilbehør. Den tilsluttes direkte til stikket på udsugningshætten. sugehætte.

Våd slibning:

Vandtilslutningen er fastgjort til tappen på beskyttelsesdækslet.

Tilslut maskinen til vandforsyningen eller en vandbeholder under tryk via GARDENA.

Brug kun maskinen med rent vand og en tilstrækkelig vandforsyning. vandforsyning. Det maksimale vandtryk må ikke overstige 3 bar!

Vandtilførslen skal reguleres i henhold til materialet.

Støv- og stænkskærmen, der er fastgjort til beskyttelseshjelmen, skal være til højden på indsatsværktøjerne (skiverne) før ibrugtagning. skiver. For at gøre dette skal du placere apparatet med indsatsværktøjerne monteret på og fastgør beskyttelsesstrimlerne til beskyttelseshætten med velcro i en afstand af ca. 1-3 mm fra overfladen på beskyttelsesdækslet og det aftagelige segment.

Tænd for apparatet, og placer det forsigtigt på den overflade, der skal overflade, der skal behandles.

Hold apparatet fast med begge hænder - den ene hånd på kontakthåndtaget og den anden hånd på motorhætten.

Arbejd i en lineær eller cirkulær bevægelse.

Arbejd med let tryk. Overdrevent tryk øger sliddet på slibemidlet slibemidlet og forværrer sliberesultatet.

Til arbejde direkte på vægkanter kan et segment af den beskyttende beskyttelseshætte kan fjernes. Dette gør det også muligt at arbejde ellers utilgængelige områder. For at gøre dette skal du trække segmentet opad opad fra beskyttelseshætten.

Forsigtig!

Ved alt andet slibearbejde må der kun arbejdes med beskyttelseshætten helt lukket.

Støvudtag

Støv der forekommer under arbejdet, er sundhedsskadeligt. Det er derfor at **EPO 200-3 R NT**, skal bruges sammen med en støvsuger, samt at der skal

bæres støvmaske. Våd/tør støvsugeren ESS 35 MP er tilgængelig som tilbehør. Den kan tilsluttes direkte til støvskærmen.

Støvslangen kan låses fast, så den ikke falder ud, ved hjælp af slangelåsen.

For at lave et passende hul i studsens på støvslangen, gør som følger: Stik studsens fra støvslangen ind i hullet på støvskærmen. Marker dybden på studsens med et stykke kridt.



Bor et hul 9 mm under den markerede linje, med et 6 mm bor ind i studsens.

Når du sætter studsens ind i hullet, træk ud i ringen på støvskærmen, og drej studsens indtil at låsen aktiveres. Nu er støvslangen aktiveret.

Overbelastningssikring

EP0 200-3 R NT er udstyret med en elektronisk overbelastningssikring, for beskyttelse af bruger, maskine samt værktøjet

Elektronisk: Hvis slibetrykket bliver for stort og maskinen overbelastes, reagere elektronikken ved, at skrue ned for maskinens hastighed. Du kan fortsætte med, at bruge maskinen, når slibetrykket er blevet reduceret.

Hvis maskinens tryk ikke reduceres, eller der lægges for meget tryk på maskinen, stopper maskinen muligvis af sig selv. Hvis maskinen automatisk stopper kan du starte den igen, ved at slukke og tænde for den igen.

Termisk: Ved hjælp af et termoelement på motoren bliver motoren beskyttet mod overbelastning. Maskine slå selv fra og kan først efter afkøling (ca. 2 min) bruges igen. Køletiden er afhængig af opvarmning af motoren og den omgivende temperatur.

Vedligeholdelse



Før der begyndes på vedligeholdelse, skal stikket tages!

Reparationer må kun udføres af kvalificerede og erfarne personer. Efter hver reparation, skal maskinen efterses af en el-specialist.

Maskinen er konstrueret, så den kun skal have et minimum af pleje og vedligeholdelse. Dog skal følgende punkter altid overvåges:

- Hold altid maskinen, og luftudtagene rene for støv.

- Under arbejdet, vær opmærksom på at partikler ikke kommer ind i maskinen.
- Hvis maskinen går i stykker, skal reparationen udføres af et autoriseret værksted.

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele.

EIBENSTOCK service team vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Råstofgenanvendelse i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transport, skal maskinen leveres i robust transportemballage. Indpakningen samt værktøj og tilbehør er fremstillet af genbrugsmaterialer og kan bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Værktøjets plastkomponenter er mærket i overensstemmelse med deres materiale, hvilket gør det muligt at fjerne miljøvenlig og differentieret på grund af tilgængelige indsamlingssteder.

Kun for EU lande



Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Under overholdelse af EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, elektriske værktøjer, som har nået til afslutningen af deres levetid skal indsamles særskilt og sendes tilbage til en genbrugsstation.

Støjniveau / Vibrationer

Støjen fra dette elværktøj bliver målt efter EN 62841-2-3. Støjniveauet kan på arbejdspladsen overstige 85dB (A), i dette tilfælde skal brugeren benytte en form for støjbeskyttelse.



Bær høreværn!

De typiske hånd-arm vibrationer er under 2.5 m/s².

De målte værdier er fastsat i henhold til EN 62841-2-3.

Vibrationsstørrelse emissionsniveauet i dette oplysningskema er blevet målt i overensstemmelse med et standardiseret test givet i EN 60 745 og kan anvendes til at sammenligne et redskab med en anden. Den kan benyttes til en indledende vurdering af belastningen.

Det erklærede vibrationsniveau repræsenterer de vigtigste anvendelser af værktøjet. Men hvis værktøjet bruges til forskellige formål, med forskelligt tilbehør eller dårligt vedligeholdt, kan vibrationsstørrelserne variere. Dette kan markant øge belastningen i løbet af den samlede arbejdsperiode.

Et skøn over niveauet for udsættelse af vibrationer, bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører, men ikke faktisk gør jobbet. Dette kan i væsentlig grad reducere belastningen over den samlede arbejdsperiode.

Yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren fra virkningerne af vibrationer såsom: vedligeholde værktøj og tilbehør, holde hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

Støvbeskyttelse

Støv fra materiale så som maling der indeholder bly, nogle træ typer, mineraler og metal kan være skadelige. Kontakt med, eller indånding af dette støv, kan forårsage allergiske reaktioner og/ eller åndedrætssygdomme til brugeren eller tilskuere.

Visse former for støv er klassificeret som kræftfremkaldende, så som ege- og bøgtræstøv især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (chromat, træbehandlingsmiddel). Materiale, som indeholder asbest, må kun behandles af specialister.

- Hvor brug af støvudsugning er muligt, skal det benyttes.
- For at sikre et højt niveau af støvsamling, brug da industri støvsuger (støfklasse M) , for opsugning af træ og/eller mineraler sammen med denne maskine.
- Arbejdspladsen skal være godt ventileret.
- Brug af støvmaske klasse P2 anbefales.

Garanti

I henhold til vores generelle betingelser for levering til forretninger, er leverandøren nødt til at give kunden en garantiperiode på 12 måneder for mangler (skal dokumenteres ved faktura eller følgeseddel).

Skader som følge af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering, er undtaget fra denne garanti.

Skader som følge af materiale fejl eller produktions fejl skal elimineres gratis ved enten reparation eller udskiftning.

Klager vil blive accepteret, hvis værktøjet er leveret i samlet stand til fabrikanten eller et autoriseret Eibenstock servicecenter.

EU Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Teknisk dossier (2006/42/EF) ved:

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:


Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

14.04.2025

Ret til ændringer forbeholdes.

Ihr Fachhändler
Your distributor
Votre marchand spécialisé
Il Vostro distributore
Uw distributeur:
Din forhandler

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
+49 (0) 37752 / 5030
www.eibenstock.com